

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號五壹第卷四十三第紙聞新) Tuesday 24 October 1972 (Vol. 34 No. 151 Page 1)

報費價目表

郵寄每月二元七毛五
每季八元二毛五
半年十六元五毛
全年三十三元
零售每份一毛五



白宮會議後宣佈越南和談有進展

【華盛頓廿四日美聯社電】白宮今日宣佈消息，謂為尋求解決越南衝突的談判，已經有了一些進展。但拒絕詳細說明事實，支持此項估計。

新聞處主任格羅格今日在總統府內，國務卿羅維斯及國家安全顧問基辛格等在白宮舉行一小時的重要會議後，發表上述消息。

基辛格於西貢五日與南越總統阮文紹多次會談，昨返美京後，曾兩次會晤總統府內閣秘書長。但阮文紹指北越的和平談判，仍與美國有強烈的分歧。

西貢消息：總統阮文紹今日曾向全國發表電視廣播，聲明沒有人有權強迫南越接納一種和平合約。此即表示對於印度支那和平合約，仍與美國有強烈的分歧。

阮文紹並指斥共黨的和平建議，謂他們的陰謀目的，是要接收南越。沒有人有權強迫南越人簽訂任何合約，任何停火條文或和平協定，只有南越人能夠自行處理。

阮文紹與基辛格進行五日的秘密會談後，發表上述言論。看來似乎已證實各方報告，指美與北越已在原則上達成一項協議，包括一項前線停火，釋放美戰俘及組成一個聯合政府等。而阮文紹則極力反對與共黨組織聯合政府。

阮文紹主張南越任何局部停火，必須為政治解決的條件之一。及須有蘇聯及中國的保證。並要求北越軍與美軍同時撤退印度支那各國。但文謂：他已通令各地方機關採取必要的安全措施，預備隨時可能實行停火。

白宮發言人格羅格今日對記者談話時，曾指北越任何其他的文告，並謂：我們與北越同意不得公開討論和談的事情，我們要遵守此項合約。

阮文紹特聲言 南越有自主權

【華盛頓廿四日美聯社電】白宮今日宣佈消息，謂為尋求解決越南衝突的談判，已經有了一些進展。但拒絕詳細說明事實，支持此項估計。

新聞處主任格羅格今日在總統府內，國務卿羅維斯及國家安全顧問基辛格等在白宮舉行一小時的重要會議後，發表上述消息。

基辛格於西貢五日與南越總統阮文紹多次會談，昨返美京後，曾兩次會晤總統府內閣秘書長。但阮文紹指北越的和平談判，仍與美國有強烈的分歧。

西貢消息：總統阮文紹今日曾向全國發表電視廣播，聲明沒有人有權強迫南越接納一種和平合約。此即表示對於印度支那和平合約，仍與美國有強烈的分歧。

阮文紹並指斥共黨的和平建議，謂他們的陰謀目的，是要接收南越。沒有人有權強迫南越人簽訂任何合約，任何停火條文或和平協定，只有南越人能夠自行處理。

阮文紹與基辛格進行五日的秘密會談後，發表上述言論。看來似乎已證實各方報告，指美與北越已在原則上達成一項協議，包括一項前線停火，釋放美戰俘及組成一個聯合政府等。而阮文紹則極力反對與共黨組織聯合政府。

阮文紹主張南越任何局部停火，必須為政治解決的條件之一。及須有蘇聯及中國的保證。並要求北越軍與美軍同時撤退印度支那各國。但文謂：他已通令各地方機關採取必要的安全措施，預備隨時可能實行停火。

白宮發言人格羅格今日對記者談話時，曾指北越任何其他的文告，並謂：我們與北越同意不得公開討論和談的事情，我們要遵守此項合約。

土耳其劫客機四空賊獲保加利亞庇護

【安卡拉廿四日美聯社電】自從四位劫土耳其客機的空賊昨晚在蘇非亞城郊機場向保加利亞當局投降後，被劫的十架客機六十餘人，今日已由專機接載回土耳其。

被劫的波普七〇七式客機，暫時留駐蘇非亞，由土耳其航空公司另派多架九式專機迎接各乘客返國。

保加利亞政府現已批准給予四位土國左派青年的政治庇護。該四人昨星期日曾向劫客機至保國首都蘇非亞，曾持大部份的乘客及機員為人質，歷時八小時，土國對此政治庇護的事件，並不表示反對，但保國可能照例對此四位青年空賊提出指控。

英女皇結束訪南國

【普拉美聯社電】英女皇已週末於結束五天訪問南斯拉夫，飛返倫敦。英女皇此次訪問南斯拉夫，與政府高級官員均在普拉機場歡送英女皇專機起飛。

在結束訪問時，英女皇曾由杜托維克陪同遊覽普拉附近的渡假勝地布格尼島。英女皇係由奧夫非立及安妮公主陪同訪問南斯拉夫。

星加坡政府推積節育計劃

【星加坡美聯社電】星加坡政府宣佈，自一九七三年八月以後，政府將對拒絕實施家庭計劃的家庭，採取必要行政措施。

衛生部在國會提出的議案中指出，在星加坡一個家庭擁有三名子女已屬太多，而有四名或五名子女的家庭，即為違反社會法行為。

在星加坡政府補助計劃下，凡超過兩名子女之家庭可優先購買政府廉價房屋，星加坡二百萬居民中約有百分之四十可獲政府補助。

衛生部指出，今後擁有二名子女以上之母親分娩時，其生產費將提高，而生產住院則將縮短。

西報財政版特發表 中國經濟實力估計

【雲南華特訊】據此間太陽報財政版發表報導，最近曾到中國旅行的雲南居民，商界及專門職業界等，均說及要獲得中國的可靠數字甚為困難。

一位曾到北京參與加拿大商展會的中官員稱：你感覺困難，你覺得整個新疆省可能在一次地震中化為烏有，但北京有等高級官員，已決定可讓你知道中國經濟上的主要統計是被北京政府隱藏，保守秘密，使人感到模糊。

有一次中國煤油及化學工業部副部長唐奇在訪美時，曾給予一種例子，他會說：中國現在的油產是每年超過三千萬公噸，但有人問及究竟超過多少？他即表示想未告知。

據現在雲南華商，奧太瓦，華盛頓，香港及東京等方面注意中國事務發展的人士，針對中國經濟的主要部門及全國的主要資源，作綜合統計，但首先奧太瓦的官員提出警告，反對在中國市場貿易的市場，作過份的誇大，他們並特別指出在中國的全部經濟結構中，對外貿易僅佔相當細小的位置。

估計中國去年輸入總額廿一億四千八百萬，輸出總額廿三億零八百萬，而一切貿易均由七個國營公司主理。而現在對外貿易，與非共產國家交易，佔總產值的百分之八十以上。

巴律決聘專家研究增最低工資對就業影響

【多倫多美聯社電】卑詩省議會已於昨日原則上通過，立即將本省最低工資由每小時一元五角增至二元。

該項增加最低工資案包括男女最低工資法合併在內，但十七歲以下最低工資為一元六角五分。

在省議會辯論該案時，巴律省長表示，在十八個月內將最低工資提高為每小時二元五角，對就業問題的影響。

省議會已於昨日原則上通過立即將最低工資提高為每小時二元，但仍有部份省議員反對，他們認為將最低工資提高為每小時二元五毛的結果，將造成通貨膨脹的現象。

勞工廳長威廉表示，新民主黨政府於八月三十日省選時曾同意立即將最低工資提高為二元五毛，但經過上月份對勞工及管理階級的特別意見調查後，才決定將最低工資提高為二元。

他指出，半年後再由三元增加至二元五毛，十八個月後再增加至二元五毛，如此可使各小型企業改革緩慢時間。

社信黨省議員，前勞工廳長查保表示，社信黨支持將最低工資提高為二元，但在增加二元五毛時必須再作深入調查。

自由黨省議員亦支持增加最低工資，以協助苦勞工人生活。

教育廳長明春將提案 教育委員會兼辦幼稚園

【多倫多訊】教育廳長戴利夫人表示，她將於明年春天舉行的省議會中提出由教育委員會兼辦幼稚園的議案。她向自由黨省議員表示，政府將對教育委員會提供特別協助，以便兼辦幼稚園，另公立學校修改法案已於昨日經省議會三讀通過。

本省計劃提高工資 餐館商議假日停市

【多倫多訊】加拿大餐館業協會發言人表示，由於卑詩省政府計劃提高最低工資標準，各餐館已商議可在各公定假日期間停止營業。

多倫多及溫哥華部分會長蕭蕭對新民主黨政府計劃在一九七四年一月一日將最低工資提高為每小時二元二毛五，六月提高為二元五毛之議案發表談話，他表示，目前最低工資為一元五毛時，各餐館為方便民眾計，仍在公定假日開放，實際上並無多大的好處，一旦工資增加後，可能在法定假日停業，但目前尚未作最後的決定，各餐館代表仍在爭辯中。

蕭蕭指出，在新的最低工資規定下，如在公定假日繼續營業，等於最低將付廚師及侍應生最低工資每小時五元。反對墮胎婦女卅名 國會大廈示威遊行

廿三歲英國少女 下嫁印第安老人

【美國蒙大拿州亞里桑那州電】一名二十三歲美籍多妻之英國少女在蒙大拿州西部落頭湖，與一名七十四歲的面貌憔悴印第安老人結為夫婦。

二十三歲的少女紅髮碧眼，印第安老人九管經過兩年通信，上週在祥和氣氛中締結連理。

該新娘作愉快的表示，這不是一個美好的童話故事嗎？紅髮的父親具有英國與北土土族血統，而其母親則法國與愛爾蘭族裔。

九管為一名印第安歌唱家，他灌製許多印第安民謠唱片。

星加坡政府推積節育計劃

【星加坡美聯社電】星加坡政府宣佈，自一九七三年八月以後，政府將對拒絕實施家庭計劃的家庭，採取必要行政措施。

衛生部在國會提出的議案中指出，在星加坡一個家庭擁有三名子女已屬太多，而有四名或五名子女的家庭，即為違反社會法行為。

在星加坡政府補助計劃下，凡超過兩名子女之家庭可優先購買政府廉價房屋，星加坡二百萬居民中約有百分之四十可獲政府補助。

衛生部指出，今後擁有二名子女以上之母親分娩時，其生產費將提高，而生產住院則將縮短。

電視公司民意測驗 本屆大選自由黨勝

【奧太瓦合眾社電】據加拿大電視公司所作的民意測驗結果顯示，自由黨將在本月三十日全國大選中獲勝。

該項民意測驗於本月十六日進行調查，結果自由黨將獲選票百分之三十六，保守黨獲選票百分之二十二，新民主黨獲選票百分之十二，社信黨獲選票百分之四。

經加拿大統計局於一週前的統計報告，全國失業率及生活消費指數均已提高，但民意測驗結果，自由黨的支持率反較一週前提高百分之二。

加拿大電視公司的民意測驗結果係於上週末公開宣佈。

卑詩省府委派五人 研究公務人員合約

【多倫多訊】卑詩省府委派五名主任秘書恩比爾表示，省府已委派一個五人委員會專事研究省公務人員合約問題。

恩比爾指出，該委員會主任委員由卑詩省公務員事務主管希希斯擔任，他希望能在聖誕節前提出具體報告。

其他委員為卑詩省政府員工工會主席李察斯，財務秘書雷，衛生人事主管湯瑪斯及多倫多大學政治學教授曼魯夫。

恩比爾表示，研究報告將於明年春天省議會中提出審議。

加移民部命令嚴查 南美洲遊客企圖移居

【多倫多訊】加拿大移民部已下令嚴查由南美洲及加勒比海地區移民加拿大的遊客。

該部指出，都度國際機場移民官已將前來加拿大旅遊的遊客機票及護照暫時扣留，並繳保證金，俟他們離境時退還。

據一項機密文件指出，有關當局已下令要求特別注意由牙買加，京士頓地區前來的遊客。

但該文件並未說明是否對其他遊客及延長留加期，亦將作嚴格審查。

該項命令因一週前移民部拒絕辦理一百三十八名京士頓遊客之入境手續而發出。

移民當局因恐遊客來加後申請移民的人數增加，而拒絕辦理該批遊客的入境手續。

男子販毒被控於案 搜出毒品價值四十萬

【雲南訊】緬甸緬甸小租於週末在列治文區突檢一住宅，搜出四磅海洛英，價值達四十萬元。

警方表示，五十六歲的緬甸工人在二埠高速公路二三二五號住宅被捕，他們同時搜出大批裝海洛英的膠管。

盧德已移送列治文省法院，被控私藏海洛英企圖販賣罪。曾担保釋

本屆大選自由黨勝

【奧太瓦合眾社電】據加拿大電視公司所作的民意測驗結果顯示，自由黨將在本月三十日全國大選中獲勝。

該項民意測驗於本月十六日進行調查，結果自由黨將獲選票百分之三十六，保守黨獲選票百分之二十二，新民主黨獲選票百分之十二，社信黨獲選票百分之四。

經加拿大統計局於一週前的統計報告，全國失業率及生活消費指數均已提高，但民意測驗結果，自由黨的支持率反較一週前提高百分之二。

加拿大電視公司的民意測驗結果係於上週末公開宣佈。

反對墮胎婦女卅名 國會大廈示威遊行

【奧太瓦訊】約三十名加拿大反對墮胎婦女，於週末前往國會大廈示威遊行。

她們在國會大廈示威十分鐘，聽取兩人演說後即行解散。

奧太瓦分會會長魯絲表示，反對墮胎的勢力已逐漸強大，並且已獲得部份財政上的支持。

加移民部命令嚴查 南美洲遊客企圖移居

【多倫多訊】加拿大移民部已下令嚴查由南美洲及加勒比海地區移民加拿大的遊客。

該部指出，都度國際機場移民官已將前來加拿大旅遊的遊客機票及護照暫時扣留，並繳保證金，俟他們離境時退還。

據一項機密文件指出，有關當局已下令要求特別注意由牙買加，京士頓地區前來的遊客。

但該文件並未說明是否對其他遊客及延長留加期，亦將作嚴格審查。

該項命令因一週前移民部拒絕辦理一百三十八名京士頓遊客之入境手續而發出。

移民當局因恐遊客來加後申請移民的人數增加，而拒絕辦理該批遊客的入境手續。

男子販毒被控於案 搜出毒品價值四十萬

【雲南訊】緬甸緬甸小租於週末在列治文區突檢一住宅，搜出四磅海洛英，價值達四十萬元。

警方表示，五十六歲的緬甸工人在二埠高速公路二三二五號住宅被捕，他們同時搜出大批裝海洛英的膠管。

盧德已移送列治文省法院，被控私藏海洛英企圖販賣罪。曾担保釋

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
 65 Pender St. Vancouver 6
 電話 MU 4-1028

新到大幫 冰霜明蝦

電話 684-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
 Insurance Agents
 441 Gore Ave.
 Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽燕梳
 各種火燭保險
 買賣營業經紀
 會計文房事務
 填報入息稅紙
 中西契約文件

梁榮
LRONG KEE
 830 ALEXANDER ST.
 VANCOUVER 4, B.C.
 電話 254-1203

承接土木大小工程
 內外開格，新屋裝修，或換屋頂地及天板
 換正鋼骨屋頂，修理水喉及抽水機，或換玻璃地磚等工
 程，保證滿意，價錢公道，隨時接洽，保證如期
 完工。地址：力山打街六三〇號。電話：二五四、三三〇六
 夜間電話：二五四、三三〇六



倚天屠龍記

金庸著

外人看顧感莫測高深而已，這
 時他聽滅絕師太說起魔教，不禁留
 神。滅絕師太說道：「魔教歷代明尊教主
 ，都是以「聖火令」作為傳代的信物
 ，可是到了第三十一代教主手中，天
 奪其魄，這塊火令不知如何竟會失落
 ，於是第三十二代，第三十三代兩代
 教主，便成了有權無令的教主。這
 主已做得很勉強，楊破天突然而死，
 實不知是中毒還是受人暗算，眾說紛
 紜，魔教內部就此大亂。楊破天既是
 桑維，不及指定繼承之人，想那魔教
 中人才濟濟，有資格當教主的，少說
 也有五六人，你不服我，我不服你，
 直道此時，仍是沒有推定教主，我們
 今日所遇，也是個想做教主的，他便
 是魔教中四大國教法王之一的青翼蝠
 王。王一笑。」

「師父，這兩人也都在魔教？」
 滅絕師太道：「魔教四王，紫白金
 青一白眉是一王，金毛是一王，青翼
 也是一王，青翼排最末，身手如何
 ，今日大家都眼見了，白眉、金毛，
 可想而知，金毛獅王喪心病狂，倒行
 逆施，二十年前突然濫殺無辜，終於
 不知所終，成為武林中的一個大謎，
 股天正沒能當上魔教的教主，一怒而
 另創白眉教，自己去過一過教主的癮
 ，我們只道股天正既離背叛魔教，和
 光明頂勢成水火，那知光明頂遇上危
 難之時，還是會去向白眉求救。」
 張無忌心中甚為混亂，他早知義
 父和外祖父行事邪僻，均為正派人士
 所不容，却沒想到他二人居然都屬魔
 教中的「國教法王」，一時自己想着
 心事，沒聽到峨嵋弟子說些什麼，
 過了會，才聽得滅絕師太在說道：
 「我們六大門派這一次進剿光明頂，
 志在必勝。」

寶寶公司
Paul & Paul Co.
 175 E. Pender Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: 681-7657

NOTARY PUBLIC
 Gordon W. Cumyow
 501 Main St.,
 遺囑 代理買賣
 公證 辦理各種文件
 另辦到大批新唱片，
 歡迎選購，目錄印備
 待取。

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
 設片約七百餘九十九號門牌，各界
 等財帛觀音神廟，有求必應，或外埠來信
 求籤代求，請來函詳解。
 電話：255-9974 司理人黃植生
 119 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

周名紹
 代填入息稅
 會計辦事處
Richard M. Chow & Co.
 606 East 18th Ave.,
 Vancouver 10, B.C.
 872-8471

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
 137 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
 Phone: 682-1514

逢星期四
 龍鳳禮餅
 粥粉麵飯
 經濟時菜

馬君寰
 具政府牌照
 收費特廉
 電話：二五七、二五二號

廣珍
Kwong Chin Ho Co.
 89 Pender St. Vancouver 4, B.C.
 電話：684-3743 684-4822

桃園
HO INN CHOP SUEY
 79 PENDER ST. F
 VANCOUVER 4, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
 434 Main St., Vancouver, B.C.
 電話：684-8634

專配西藥
 各種補丸
 沖晒咖啡
 文房用具
 書報雜誌
 僑胞光顧
 格外歡迎
 經理黃永裕

大平特平
 男羊毛
 內衫褲

髮絲光公司
 27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
 電話：683-4929

明達
 承接木工油漆
 裝修修門及現代化浴室
 油漆光潔無任歡迎
 地址：亞治街東 157-159
 電話：六八八、五一八九

中醫余健漢
 廣東中醫學院畢業
 考試院衛生部註冊
 在國內及香港行醫廿餘年
 香港五色工商會醫務顧問
 由香港抵雲高華埠定居
 亞治街東 157-159
 余風采堂二樓
 電話：六八八、五一八九

昌記
 承接泥水木工程
 裝修修門及現代化浴室
 油漆光潔無任歡迎
 地址：亞治街東 157-159
 電話：六八八、五一八九

華強公司
KENWARD CO.
 481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
 電話：684-9321

新邊麵麵
 新美味
 新美味

榮榮味製廠
 精製臘味
 批發全球
 價目印覽
WING WING CO., LTD
 53-560 Hastings St., E
 Vancouver 4, B.C.
 電話：254-7241

富劉
 承接木瓦水，油漆大小工程
 價廉相宜，保證滿意，備有光顧
 請打電話：二五七、二五二號
 地址：亞治街東 157-159

周愛權
 精驗各種時眼
 兼修整破爛之舊眼鏡
J. K. CHOW
 OPTOMETRIST
 514 Main St., Vancouver 4, B.C.
 電話：685-5938

Harry James Agencies Ltd.
 (INSURANCE & REAL ESTATE)
 212 KERRER ST. VANCOUVER 4, B.C.

食品雜貨店出賣
 商業街角地位，兼稠密住家區
 ，設備齊全，每日生意式百元
 ，月租壹百八十元，營業時間
 由上午九時至下午九時，最適
 合夫婦同做，取價一萬六千元
 另點貨。

加拿大寶路銀行
THE ROYAL BANK OF CANADA
 Main & Hastings Vancouver, B.C.
 Douglas & Pandora Victoria, B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
 辦理一切關於銀業事務
 凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴
 重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類
 貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
 華務部司理：馬錦華啓
 港幣匯價每百元十七元五毛半

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.

經營一切銀行業務
 竭誠服務僑胞
 港九均設有分行
 歡迎函詢委辦

香港皇后大道中——二號
 112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG

德深公司
 1-2-3 BEAN SPONTS
 DICKSAM LIMITED
 324 Alexander Street
 Vancouver 4, B.C.
 電話：681-8614

遠近交易
 親芽菜
 便捷妥當



香港地方誌

穿山甲 香港動物界的冤獄

穿山甲的自衛能力很薄弱，遇有危險時便用尾巴，巴達達地，縮成一團，用渾身的鱗甲來保護自己。穿山甲在香港是受保護動物，法律嚴禁，不許捕殺或售賣，為了牠能排除白蟻，可是牠下人仍見牠被捉，偷偷的將牠出售，賣給人家當藥料或補品。

菩提樹、菩提紗

菩提本無樹，明鏡亦非台，本來無一物，何處惹塵埃。

據說這是禪宗六祖惠能所作明心見性的偈語，用來答覆上座僧所說的，身是菩提樹，心如明鏡台，因為一塵一物，將自己比作菩提樹，六祖却更進一步說，菩提本無樹，比他見得更徹底，因此能接受了五祖的衣本(旁衍)，但我們是俗人，不能體會禪意，所以只好在這裏談談身外之物的菩提樹。

何桐相館

19 E. Pender St. 電話: 661-5848 879-5506

藝術人像 結婚喜照
紀念照相 攝影舊相
特約外影 禮服租賃
沖曬放大 又平又快

護照相 二張二元
彩色射印 每張廿三仙

雲華眼鏡公司

隱形眼鏡專家 驗眼配鏡
(特價 \$15) 每對 \$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有

營業時間:
上午九時至下午八時 主日上午休息
下午壹時至六時 例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St., Van. 4, B.C.
電話: 687-4135

精工修理電爐、風扇

電摩打、洗衣機、及各種家庭電器用具，電話五五、七四壹壹 金雷

O. K. 傢私公司

溫哥華 奇化街 556 號
電話: 六八七、七一七
式五三、〇三六

單雙人床大平賣
每套由五十四元九五起

擴遷新址 北美洲針灸學院

梁覺立 4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)

新近禮聘香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教務

三美電子行 SEMITRONIC PARTS CO.

714 Main St., Vancouver, B. C.
Phone: 688-4219

大幫辦到 唱片聲帶風筒
收音機錄音機
電子零件 廉價修理

ENG'S CAFE

619 MAIN ST., PH. 687-9228
(內厦大業商華文即)

地方雅潔 裝置新穎
冷氣設備 炸魚炸雞
炸薯仔 歡迎外賣
每日有新 燻牛肉點心
價廉相宜 歡迎光臨

時七午下至時八午上: 間時營業
息休日期星逢

亞洲園 ASIA GARDEN Restaurant

173 E. PENDER ST., VANCOUVER.
TEL: 682-6342

各式精美點心，完全符合香港一流標準，每款由三毛半起。

晚飯酒菜 豐儉隨意
小菜每款由一元起，宴會菜席，每席由三十餘元起(足十位用)華麗禮堂可設五十席。

廚務負責人: 周江
僑胞及社團惠顧 無任歡迎

鹿尾肥補丸

鹿尾肥補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡飲食不振，消化不良，胃痛，腹痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，精神更健，可能延年益壽，病後，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不安，而年已老邁，因消化力弱，大便不正，夜多小便，此為腎病與病後發生之徵象，考風濕骨痛，藥不對症，則枉花金錢，無補於事。此丸特針對上述病源，選用上等藥材，製成，可能補氣，除病良藥。試服庄十元壹盒，價格高昂，未能普及。本號志在濟世，故改裝小盒，以益人壽試辦，每盒五元，能服七日，服後精神煥發，可能使身體轉弱為強，紅色補丸 每盒五元 三十粒
每盒三元 每盒二元

消毒丸 每樽三元

此丸可殺滅小腸菌，皮膚新舊毒，皮膚止癢膏 每盒二元

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

榮卓公司

承接內外 裝修油漆
土庫間格 新建重修
免費估價 大小工程
登律歡迎

快捷相宜修理水喉
本號並有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.
陳列室參觀。 Hiltner Plumbing & Heating
日開電話 872-8838 或 431-8632 日夜應命

廣生雜貨行

236 PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. PH. 3314

新到
陳皮檸檬李 瓦保仔
鮮紅蝦米 大中華
茶薇蛋卷 日本排尤
金錢梅 金錢尤
杏仁露
沙爹醬

Bank of Montreal

The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號

加拿大儲蓄公債

即日開始發售
十二年滿期 平均年息7.30厘
十一月十五日以前購買，可免補息!

經理: 馬國材
Manager T. Mah
電話: 684-1357

片打實業公司 Pender Realty & Insurance

627 MAIN ST., VAN 2-1881
Vancouver, B. C.
電話: 5-1844 查詢請撥 325-7450 樓上 32-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文

士丹街東大舖面商業地舖壹百五十呎，租價萬六千五百元先交五萬元 (梁一)
細街兩年新商業樓宇主層咖啡廳房柏文會堂，全年入息一萬七千元先交五萬元 (梁一)
士丹街十一年新街文六期有兩層房，租價一萬四千元 (梁一)
西區街角商業舖每日生意五百六十元 (梁一)
士丹街角商業舖每日生意五百六十元 (梁一)
士丹街角商業舖每日生意五百六十元 (梁一)

FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.
VANCOUVER 9, B. C.
Phone 872-5542

本號專門油漆
車身，用焗爐烘乾，并有各項機件供應，快捷妥當，并專修修理撞車損壞及辦理保險補回手續，免費估價。

經理人 湯德賢

中醫李道生

現寓片打街四五九號
電話: 貳五四、貳貳七三
曾在香港行醫數十年經驗

風濕膝痛 筋骨痠痛
手足麻痺 新舊跌打
腎虧陽痿 夜多小便
眼脹眼水 耳聾耳鳴
鼻淵鼻血 婦女血虛
頭痛頭暈 胃腸脹痛
三消甜尿 久咳哮喘
新舊痔瘡 痔漏疝血

飛虎牌漆油

漆油
漆油

海外華人男女友誼介紹中心。
歡迎來信詢問詳情。
FRIENDSHIPS GALLERY
Box 2126, Burnaby 2, B. C.

華南食品

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St. Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵 日日生鮮
超等乾麵 爽滑可口
新製機器 大小光顧
名師精製 均極歡迎

東方花舖

Oriental Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Tel 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號專備 四季時花 盆花籃花 喜慶花籃 結婚花球 大小喜慶 各種名花 各種花圈 各種花籃 各種花束 各種花圈 各種花籃 各種花束

黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
電話: 682-7561 682-7562

專辦 入息稅項 月結年結 會計事務

兼協助 投資交易 物業管理

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

平安搬運公司

P. O. TRANSFER
218 E. Georgia St.
Vancouver 4, B. C.

代辦碼頭寄行李貨物手續，住屋傢俬，大小鋼琴，舖戶大小傢俬，概行搬運，工作週到，價錢克己。

電話: 684-7677
夜間電話: 874-7072
司理人林普安

華仁蛋糕

地址: 哥街六一九號
電話: 六八一、八〇一七

中秋月餅

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火。
免費估價，電器修理。
日夜應命。電話五五、五三三式 李國輝

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

元昌肉食公司

DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製 馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

綜合新聞

洪門鄭主委李秘書長 紐約公幹畢飛抵滿城

滿地可訊：中國洪門治黨駐加國總支部鄭主委李秘書長...

李秘書長於十八日由紐約公幹完畢，乃以長途電話通知滿城分部...

鄭主委對該分部近年業務及發展計劃等垂詢甚詳，尤全加洪門第二十二屆代表大會將於明年在滿城召開...

李華英秘書長介紹了總部及各支部近來業務概況，對滿城分部的業務及明年代表大會籌備事宜，亦提供了寶貴的指示。

鄭厚富翁定期出殯

（雲訊）本埠僑商鄭厚富，字進業翁，廣東恩平東湧村人，來加數十年，向業雜貨店生意...

雷遠志添孫調祖 喜臨門美酌宴客

（續）及太太，遠志君暨夫人，玉榮伉儷及伴，依次起立，與眾賓相見，繼中雷宜恭謝諸親友...

藝林音樂研究社 喬遷開幕紀念慶訊

（續）黃傑祥、黃林、黃良、馬民、黃揚禮、黃覺禮、黃忠、李仁、李庭光、馬子平、林維森、林時青、林振雄、黃邦、蔣麗華、蘇發斯、李元亨、胡劍青、林秉禮、李月娥、陳崑崙、謝達文、陳松、李耀垣、譚妙娟、謝垣、鄧明聰、鄧吉祥、陳燦、曾祥益、馮浪帆、鄧耀光、黃滔、林榮、呂頌、伍善予、林岳、余榮、陳國猷、葉啓明、林毅、林傑、伍淑勤、劉生利、吳澄、吳登、陳金蓉、林時莉、朱焯昂等...

繼榮治雲東區 國會議員 請選新民主黨 畢地汝羅氏

壹、前代華人爭取選權 二、前代華人反對拆屋 三、前代反對大道橫貫畢地 四、前爭取有色民族平等 壹、提倡華區多建廉租房 貳、提倡養老金隨生活費增加 參、提倡分期增加最低工資 肆、發展工業使人人有工做 伍、贊助華人社區中心 陸、簡化入籍移民家庭團聚

計告

先嚴譚顯章字章昭黃公君痛於一九七二年十月二十日下午貳時病終於聖保羅醫院...

未亡人 陳氏 孤子 培芬 培臻 培珍 媳婦 麥氏 譚氏 陳氏 男孫 錫銘 錫明 錫榮 錫棠 女孫 雅蓮 雅雲 孫媳 馬氏 曾孫 振學 司書 禮松 治喪處：壹街東二八〇八

舖在北雲埠四四三號 Lonsdale 生意穩定，利潤好，無競爭，樓上有住宿，如有僑胞合意請來面議。

達雲戲院

新銀幕 新裝修 新影師 十月廿八日(星期六) 呂布 任劍輝 白雪仙 怒誅奸雄 有取勝娥

乾隆皇 鄧碧雲 考察民間 微服巡遊 十月廿九日(星期日) 時裝嫁衣 陳寶珠 譚麗英 新派喜劇 新派喜劇

張玉喬 鄧碧雲 蒼浩然氣 鄧碧雲 正午十時開始 至下午五時半完場 入場券：成人一元

E. B. GIBBONS CO. LTD. 2168 Kingsway Vancouver, B.C. 古勤生 Paul Koo 公司電話 434-2474, 住宅 253-6281

鴻運小館 LUCKY CONGEE HOUSE 237 E. Hastings St., Tel. 681-5924 羊城粥品 眞材實料 香港炸粉 新鮮麵點 魚旦粉麵 爽滑可口 上湯雲吞 自製且麵 牛腩腸粉 原汁原味

三睡房石仔牆屋自賣 土庫有廳及廁所，有車房，近巴士站與學校，取價貳萬六千九百元。 電話：五三三六三洽商。

宜請頭廚一名 兼掌理生意，丁並從優，如意者，請到永隆號壹四式打街與林源接洽。

雲高華 華新書

華高華 一元七毛 雲高華 一元七毛 雲高華 一元七毛 雲高華 一元七毛

雲高華 一元七毛 雲高華 一元七毛 雲高華 一元七毛 雲高華 一元七毛

陳健鏞 Kinson Chan 公司 824-2441 住宅 437-4860 Rutherford Thompson McRae Ltd 1445 East 41st Ave. Vancouver B.C.

永興有限公司 WING HING CO. LTD 280F. Pender St. Vancouver 4, B.C. Tel. 688-6025 本號專營：中國土產，京菓海味 罐頭食品，鮮明肉食， 瓷器茶葉，冰霜海產， 糖菓餅食，藥材成藥。

僑胞注意 特有各種定期來回香港 廉價機票保證乘搭著名 公司航機準時起程座位 無多請速接洽 安達旅運有限公司

Lotus Tours Ltd. 420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4, B.C. TEL: 684-2025

Success Realty Ltd. REAL ESTATE & INSURANCE 450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. 伍秀英 682-5284

雷廣庭 876-9040 鍾偉業 298-0216 伍澤森 253-3887 陳宗怡 874-2880 楊志清 324-4218 鍾天賜 876-4575 伍秀英 733-5743